

Gen

Chapter 39

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
פָּרַעַה of Pharaoh [H6547](#)
סָרִיס an officer [H5631](#)
פּוֹטִיפָּר Potiphar [H6318](#)
וַיִּקְנֶהוּ and bought him [H7069](#)
מִצְרַיִם to Egypt [H4714](#)
הוּרַד had been taken down [H3381](#)
וַיֹּסֶף And Joseph [H3130](#)

אֲשֶׁר who [H8345](#)
הִישָׁמְעָאִלִּים the Ishmaelites [H3459](#)
מִיַּד from the hand of [H3027](#)
מִצְרָיִם an Egyptian [H4713](#)
אִישׁ - [H0376](#)
הַטִּבָּחִים of the guard [H2876](#)
שָׂר captain [H8269](#)

שָׁמָּה: there [H8033](#)
הוּרַדְהוּ had taken him down [H3381](#)

And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh's, the captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hand of the Ishmaelites, that had brought him down thither.

2
בְּבֵית in the house [H1066](#)
וַיְהִי and he was [H1961](#)
מַצְלִיחַ successful [H4753](#)
אִישׁ a man [H0376](#)
וַיְהִי and he was [H1961](#)
יוֹסֵף Joseph [H3130](#)
אִתּוֹ with [H854](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
וַיְהִי And was [H1961](#)

הַמִּצְרָיִם: the Egyptian [H4713](#)
אֲדֹנָיו of his master [H0113](#)

And Jehovah was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.

3
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
עָשָׂה did [H6213](#)
הוּא he [H1931](#)
אֲשֶׁר that [H8345](#)
וְכָל and all [H3605](#)
אִתּוֹ with him [H854](#)
יְהוָה Yahweh [was] [H3068](#)
כִּי that [H3588](#)
אֲדֹנָיו his master [H0113](#)
וַיִּרְא And saw [H7200](#)

בְּיָדוֹ: in his hand [H3027](#)
מַצְלִיחַ made to prosper

And his master saw that Jehovah was with him, and that Jehovah made all that he did to prosper in his hand.

4
עַל- of [H854](#)
וַיַּפְקְדֵהוּ and he made him overseer [H8345](#)
אֵת him [H854](#)
וַיַּשְׁרֵת and served [H8334](#)
בְּעֵינָיו in his sight [H5869](#)
חֵן favor [H2580](#)
יוֹסֵף Joseph [H3130](#)
וַיִּמְצָא So found [H4672](#)

בֵּיתוֹ his house [H1066](#)
וְכָל- and all [H3605](#)
יָשָׁם [that] he had [H3426](#)
לּוֹ to him [H5414](#)
נָתַן he put [H5414](#)
בְּיָדוֹ: in his hand [H3027](#)

And Joseph found favor in his sight, and he ministered unto him: and he made him overseer over his house, and all that he had he put into his hand.

5 וַיְהִי מֵאָז מִן הַיּוֹם אֲשֶׁר-יָשָׁה חֲפֹזֵה עָלָיו בְּבֵיתוֹ וְעַל כָּל-אֲשֶׁר-יָשָׁה
 had that all and of his house him he made overseer from then [on] So it was
[H3426](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1961](#)

לֹא וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת-בֵּית הַמִּצְרִי בְּנֵל לְיוֹסֵף וַיְהִי
 and was Joseph on account of of the Egyptian house - Yahweh and blessed he
[H1961](#) [H3130](#) [H1558](#) [H4713](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1288](#)

בְּרַכַּת יְהוָה בְּכָל-אֲשֶׁר-יָשָׁה לֹא בְּבֵית וּבְשָׂדֶה:
 the blessing of Yahweh on all that he had that in the house he and in the field
[H3426](#) [H3605](#) [H3068](#) [H1293](#)

And it came to pass from the time that he made him overseer in his house, and over all that he had, that Jehovah blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of Jehovah was upon all that he had, in the house and in the field.

6 וַיֵּצֵא כָּל-אֲשֶׁר-לֹא בְּיַד-יוֹסֵף וְלֹא-יָדַע אֹתוֹ
 himself concerns and not of Joseph in hand he had that all Thus he left
[H0854](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3130](#) [H3027](#) [H3605](#)

מִאֲמִידָה כִּי אִם-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר-הוּא אוֹכֵל וַיְהִי יוֹסֵף יָפֵה
 with anything except for the bread which he ate And was Joseph handsome
[H3303](#) [H3130](#) [H1961](#) [H0398](#) [H1931](#) [H3899](#) [H3972](#)

תֹּאֲרָה וַיִּפֶּה מִרְאֶה:
 in appearance and handsome in form
[H4758](#) [H3303](#) [H8389](#)

And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not aught that was with him, save the bread which he did eat. And Joseph was comely, and well-favored.

7 וַיְהִי אַחֲרַיִם הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתַּשְׂא וְתִשָּׂא אִשְׁתּוֹ אֶת-עֵינֶיהָ
 And it came to pass after these things that cast these things after And it came to pass
[H0853](#) [H0113](#) [H0802](#) [H5375](#) [H0428](#) [H1697](#) [H1961](#)

אֶל-יוֹסֵף וַתֹּאמֶר שִׁכְבָּה עִמִּי:
 Joseph and she said Lie with me
[H7901](#) [H0559](#) [H3130](#) [H0413](#)

And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.

8 וַיִּמְאָן וַיֹּאמֶר אֶל-אִשְׁתּוֹ אֲדֹנָיו הֵן לֹא-יָדַע אֲדֹנָי
 But he refused and said to the wife of his master behold my master not does concern
[H3045](#) [H3808](#) [H0113](#) [H2005](#) [H0113](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3985](#)

אִתִּי מָה בְּבֵית וְכָל-אֲשֶׁר-לֹא נָתַן בְּיָדִי:
 with me what [is] in the house and all that has he has committed to my hand
[H3027](#) [H5414](#) [H3426](#) [H3605](#) [H4100](#) [H0854](#)

But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master knoweth not what is with me in the house, and he hath put all that he hath into my hand:

9
מְאוֹמָהּ מִמֶּנִּי חָשָׁד וְלֹא־ מִמֶּנִּי הִזָּה בְּבֵית נָדוּל אֵינּוּ
anything from me has he kept back nor than I this in house greater [There is] no one
[H3972](#) [H2820](#) [H3808](#) [H2088](#) [H0369](#)

הַגְּדֹלָה הָרָעָה אֲעֲשֶׂה וְאִידֹ אִשְׁתּוֹ אַתָּה בְּאֲשֶׁר אַתָּה אִם־ כִּי
great wickedness can I do Then how his wife you [are] because you if except
[H0802](#) [H0853](#)

הַזֹּאת וְחַטָּאתִי לְאֱלֹהִים:
this and sin against God
[H0430](#) [H2398](#) [H2063](#)

he is not greater in this house than I; neither hath he kept back anything from me but thee, because thou art his wife: how then can I do this great wickedness, and sin against God?

10
לְשָׁכַב אֵלֶיהָ שָׁמַע וְלֹא־ יוֹם וְיוֹם יוֹסֵף אֶל־ כְּדַבְּרָהּ וַיְהִי
to lie her he did heed that not by day day Joseph to as she spoke so it was
[H7901](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3117](#) [H3130](#) [H0413](#) [H1696](#) [H1961](#)

אֶצְלָהּ לְהִיזֹת עִמָּה:
with her [or] to be with her
[H1961](#) [H0681](#)

And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, or to be with her.

11
מְלֹאכָתוֹ לַעֲשׂוֹת הַבֵּיתָהּ וַיָּבֹא הִזָּה כְּהֵינֹם וַיְהִי
his work to do into the house that when Joseph went this about time But it came to pass
[H4399](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְאִין אִישׁ מֵאֲנָשֵׁי הַבַּיִת שָׁם בְּבֵית:
and not a single of the men of the house [was] there inside
[H0376](#) [H0376](#) [H0369](#) [H0333](#)

And it came to pass about this time, that he went into the house to do his work; and there was none of the men of the house there within.

12
בְּגָדוֹ וַיַּעֲזֹב שְׁכַבָּה עִמִּי לֵאמֹר בְּבִגְדוֹ וַתִּחַפְּשֵׁהוּ
his garment but he left with me Lie saying by his garment That she caught him
[H7901](#) [H0559](#) [H8610](#)

בְּיָדָהּ וַיָּנָס וַיֵּצֵא חֲחוּצָה:
in her hand and fled and ran outside
[H3027](#) [H5127](#) [H3318](#) [H2351](#)

And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

13
חֲחוּצָה: וַיָּנָס בְּיָדָהּ בְּגָדוֹ עָזַב כִּי־ כִּראוּתָהּ וַיְהִי
outside and fled in her hand his garment he had left that when she saw And so it was
[H2351](#) [H5127](#) [H3027](#) [H7200](#) [H1961](#)

And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth,

14

הָבִיא	רָאוּ	לֵאמֹר	לָהֶם	וַתֹּאמֶר	בֵּיתָהּ	לְאִנְשֵׁי	וַתִּקְרָא	
he has brought in	Look	saying	to them	and spoke	of her house	to the men	that she called	
H0935	H7200	H0559		H0559		H0376	H7121	
וַאֲקֵרָא	עִמִּי	לְשָׁכְבַּ	אֵלַי	בָּא	בְּנוֹ	לְצַחֵק	עִבְרִי	אִישׁ
and I cried out	with me	to lie	to me	He came in	us	to mock	Hebrew	a man
H7121		H7901	H0413	H0935		H6711	H5680	H0376
							גָּדוֹל:	בְּקוֹל
							loud	in a voice

that she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in a Hebrew unto us to mock us: he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice:

15

וַיֵּזֶב	וַאֲקֵרָא	קוֹלִי	הִרִימֹתִי	כִּי־	כַּשְׁמָעוּ	וַיְהִי	
that he left	and cried out	my voice	I lifted	that	when he heard	And it came to pass	
	H7121				H8085	H1961	
			הַחוּצָה:	וַיֵּצֵא	וַיֵּנֶס	אִצְלִי	בְּגָדוֹ
			outside	and went	and fled	with me	his garment
			H2351	H3318	H5127	H0681	

and it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment by me, and fled, and got him out.

16

וַתִּנָּח	בְּגָדוֹ	אִצְלָהּ	עַד־	בּוֹא	אֲדֹנָיו	אֶל־	בֵּיתוֹ:
So she kept	his garment	with her	until	came	his master	to	home
H3240		H0681	H5704	H0935	H0113	H0413	

And she laid up his garment by her, until his master came home.

17

וַתְּדַבֵּר	אֵלָיו	כְּדִבְרֵים	הָאֵלֶּה	לֵאמֹר	בָּא־	אֵלַי	הָעֵבְרִי
And she spoke	to him	with words	like these	saying	came in	to me	the Hebrew
H1696	H0413	H1697	H0428	H0559	H0935	H0413	H5680
אֲשֶׁר־	הָבֵאתָ	לָנוּ	לְצַחֵק	בִּי:			
whom	you brought	to us	to mock	me			
	H0935		H6711				

And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, whom thou hast brought unto us, came in unto me to mock me:

18

וַיְהִי	כַּהֲרִימִי	קוֹלִי	וַאֲקֵרָא	וַיֵּזֶב	בְּגָדוֹ	אִצְלִי	וַיֵּנֶס
So it came to pass	as I lifted	my voice	and cried out	that he left	his garment	with me	and fled
H1961			H7121			H0681	H5127
							הַחוּצָה:
							outside
							H2351

and it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment by me, and fled out.

19

וַיְהִי	כַּשְׁמָעַ	אֲדֹנָיו	אֶת־	דִּבְרֵי	אִשְׁתּוֹ	אֲשֶׁר	דִּבְרָהּ	אֵלָיו
So it was	when heard	his master	-	the words	of his wife	which	she spoke	to him
H1961	H8085	H0113	H0853	H1697	H0802		H1696	H0413
לֵאמֹר	כְּדִבְרֵים	הָאֵלֶּה	עָשָׂה	לִי	עַבְדְּךָ	וַיִּחַר	אָפוֹ:	
saying	manner	after this	did	to me	your servant	and was kindled	his wrath	
H0559	H1697	H0428			H5650	H2734	H0639	

And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled.

20 וַיִּקַּח⁹ אֶדְנִי יוֹסֵף אֹתוֹ וַיִּתְּנֵהוּ אֵל-בֵּית הַסֹּהַר מְקוֹם
And took the master of Joseph him and put him into the house of imprisonment a place
[H3947](#) [H0113](#) [H3130](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0413](#) [H5470](#) [H4725](#)

אֲשֶׁר-אֲסוּרִין (אֲסִירִי) הַמֶּלֶךְ אֲסוּרִים וַיְהִי-שָׁם בְּבֵית הַסֹּהַר:
where prisoners [prisoners] of the king [were] confined and he was there in the prison
[H0631](#) [H0615](#) [H4428](#) [H0631](#) [H1961](#) [H8033](#) [H5470](#)

And Joseph's master took him, and put him into the prison, the place where the king's prisoners were bound: and he was there in the prison.

21 וַיְהִי יְהוָה אִתּוֹ יוֹסֵף וַיִּשָּׂא נֶיֶט אֵלָיו חֶסֶד וַיִּתֵּן חֲנוּן בְּעֵינָיו
But was with Joseph and showed him mercy and gave him favor in the sight
[H1961](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3130](#) [H5186](#) [H0413](#) [H2580](#) [H5414](#)

שֶׁר בֵּית-הַסֹּהַר:
of the keeper the prison
[H8269](#) [H5470](#)

But Jehovah was with Joseph, and showed kindness unto him, and gave him favor in the sight of the keeper of the prison.

22 וַיִּתֵּן שֶׁר בֵּית-הַסֹּהַר בְּיַד-יוֹסֵף אֵת כָּל-
And committed the keeper of the prison into the hand of Joseph all
[H5414](#) [H8269](#) [H5470](#) [H3027](#) [H3130](#) [H0853](#) [H3605](#)

הָאֲסִירִים אֲשֶׁר בְּבֵית הַסֹּהַר וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשִׂים שָׁם הָיָה
the prisoners who [were] in the prison and all that they did there was
[H0615](#) [H5470](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1961](#) [H1931](#) [H8033](#)

עֲשֵׂה:
his doing

And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that were in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer of it.

23 וַאֲיֵן שֶׁר בֵּית-הַסֹּהַר רָאָה אֶת-כָּל-מְאוֹמָהּ בְּיָדוֹ
Not the keeper of the prison concerned himself with all things in his hand
[H0369](#) [H8269](#) [H5470](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3972](#) [H3027](#)

בְּאֲשֶׁר יְהוָה אִתּוֹ וְאֲשֶׁר-הוּא עָשָׂה יְהוָה מַצְלִיחַ: ס
because Jehovah was with him and whatever he did Jehovah made [it] prosper
[H3068](#) [H0854](#) [H1931](#) [H3068](#)

The keeper of the prison looked not to anything that was under his hand, because Jehovah was with him; and that which he did, Jehovah made it to prosper.